

Unas jornadas Universidad-Empresa analizan el papel de la traducción de textos en la comunicación de la oferta cultural y museística de Córdoba



El Palacio de la Merced, sede de la Diputación de Córdoba, acogió una jornada de encuentro e intercambio de experiencias y buenas prácticas entre el ámbito universitario y autónomos y empresas dedicadas a la traducción de textos y a la gestión cultural. María Luisa Rodríguez, responsable de la organización y profesora de la Universidad de Córdoba, señaló que “las jornadas buscan visibilizar todos los roles de agentes que participan en el proceso de instalación, exposición y tratamiento textual. La traducción e interpretación es básica porque hace que el arte sea democrático y, además, puede atraer a visitantes internacionales al casco histórico y salas expositivas”.

“Son fundamentales para visibilizar los procesos, por eso se hablará de la gente que está en bambalinas, es decir, quién monta, quién traduce los catálogos, quién interpreta el patrimonio y, por supuesto, los comisarios. Le vamos a dar voz a todos para valorar estas realidades, conocerlas y poder contratarlas”, matizó.

La vicepresidenta primera de la institución provincial, Dolores Amo, destacó “la incidencia de las jornadas para el territorio y su alcance, ya que en ellas van a estar todos los agentes que trabajan diariamente en la puesta en valor de nuestro patrimonio cultural turístico y museístico. Invitan a la transferencia de conocimientos, fundamental para poner en valor los recursos con los que contamos”.

Según Amo, “es importante porque inciden en la comunicación y van dirigidas no sólo a los alumnos, sino que se abren de forma amplia para llegar a las empresas, a los gestores culturales y a los comisionados de las exposiciones”.

Las jornadas contaron con traductores autónomos, empresas relacionadas con el patrimonio histórico, estudiantes de gestión cultural, artistas y comisarios.



**Ricardo Córdoba, M^a Dolores Amo,
Enrique Quesada y María Luisa
Rodríguez**